

## DIALOGANNAHME

Digitale Aufrüstung im  
Aftersales

## VERNETZUNG

Connected Car: Internet-  
dienste erobern die Fahrzeuge

## KLIMASERVICE

Klima-Neulinge richtig  
ansprechen

## RECHT

Achtung, Krise: Tipps zur  
Haftungsreduzierung

# Be a Hero!



Mach mit und werde

## Auto Service Meister 2016!

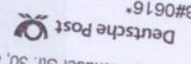


TÜV SÜD

Das H-Kennzeichen wird  
Oldtimer-Fans immer beliebter



Springer Fachmedien München GmbH, Aschauer Str. 30, 81549 München  
Deutsche Post \*14013487#9481263#0616\*



Albert Mediamarketing e.K.  
Herrn Florian Albert  
Albstätter Str. 17  
97295 Waldburn, Kr Würzburg

Alle Infos unter:  
www.autoservicemeister.de

ezial-Werkzeug, Motorsport-Events,  
ngen, ...



Eine Initiative von



Unterstützt von



Springer Automotive Media



WERKSTATTAUSRÜSTUNG

# Made in Correggio

Funken sprühen, es wird gehämmert, gekantet und ausgiebig getestet, bis eine Montiermaschine das Butler-Werk verlässt. asp hat die Produktion der Reifenservicemaschinen bei Bologna besucht.



Schweißen, kanten oder fräsen – im Sirio-Werk in Giovanni di Ostellato wird die Scherarbeit für die komplette Samiro-Gruppe durchgeführt, bevor die Reifenservice-Maschinen bei Butler in Correggio zusammengebaut und getestet werden.

**B**ei Bologna in Correggio ballt sich das gesammelte Wissen rund um Reifentechnik, Montieren und Wuchten. In der knapp 25.000-Einwohner-Stadt trifft sich, was Rang und Namen hat, ob Corgi, Snap-on Equipment oder Sicam (Bosch).

Und auch Butler hat hier seinen Produktionsstandort. Ein Großteil der in Deutschland verkauften Reifenmontier- und Wuchtmaschinen von Haweka kommt aus dem Butler-Werk vor Ort. Doch ihren Ursprung haben die Maschinen nochmals rund 100 Kilometer östlich im Produktionsstandort Giovanni di Ostellato. Die Samiro-Gruppe, zu der auch Butler seit

2006 gehört, besteht aus insgesamt vier Firmen: Butler in Correggio, Ravaglioli in Bologna, Space in Turin und Sirio in Giovanni di Ostellato. Sirio führt dabei die Scherarbeit für die komplette Gruppe durch. „Die Mitarbeiter arbeiten sechs Tage die Woche im Vierschichtbetrieb“, erklärt uns der Produktionsleiter.

## Investition geplant

Der Standort sei dabei voll ausgelastet und wird deshalb noch in diesem Jahr um einen Anbau erweitert, eine Elf-Millionen-Euro-Investition.

Im Innern der Produktionshalle wird unüberhörbar geschweißt, geklopft, gekan-



Jan Michael Ristori von Butler erklärt die Fertigung der Spannteller.



Marco Jirmann, Geschäftsführer von Haweka Werkstatt-Technik, mit Giovanni Ferrari, Exportleiter Butler (r.)

tet und gefräst. Jedes Teil – ob groß oder klein – erhält eine eigene Codenummer, insgesamt sind es 60.000 Codenummern, die aus dem Werk laufen. Und obwohl ein Großteil der Produktion automatisiert abläuft, erfordert die Vielzahl an Teilen auch Handarbeit. Links wird gekantet, wobei bei

## KURZFASSUNG

Haweka Werkstatt-Technik Glauchau hat seit 2014 den Bereich Wuchten und Montieren komplett von der Haweka AG übernommen. Hergestellt werden die Maschinen größtenteils bei Butler. asp hat die Produktion in der Nähe von Bologna besucht.



jeder Biegung der Winkel exakt kontrolliert wird. Rechts sind einige Arbeiter gerade dabei Schweißteile rauszuklopfen. Die verwendeten Lasermaschinen können Materialien mit einer Länge von bis zu drei Metern und einer Stärke von bis zu 2,5 Zentimetern verarbeiten. Für längere oder stärkere Rohmaterialien stehen Sondermaschinen zur Verfügung.

„Für unsere Gruppe ist es sehr wichtig, dass wir alles intern herstellen. Denn wenn etwas nicht stimmt, können wir die Ursache schnell rückverfolgen und wenn notwendig den Prozess schnell korrigieren“, erklärt Giovanni Ferrari, Verkaufsleiter bei Butler.

### Flexible Produktion

Wieder in Correggio treffen wir bei Butler erneut auf die vorgefertigten Bauteile aus dem Sirio-Werk. Diese werden nun auf Montageinseln und vier Produktionslinien weiter verarbeitet und zu Montier- und Wuchtmaschinen zusammengesetzt. Am Ende jeder Linie ist ein umfassender Testzyklus integriert, der die Elektronik und Mechanik jeder Maschine auf Herz und Nieren prüft. „Das Gute an der Produktion hier ist, dass wir sehr flexibel sind. Je nach Aufträgen können wir an einer Produktionslinie heute vollautomatische Montiermaschinen bauen und morgen Maschinen mit zentralem Spannteller“, so Jan Michael Ristori, Exportmanager Europa bei Butler. Das mache die Arbeit auch für die Angestellten abwechslungsreicher. Insgesamt sind in dem Werk 90 Mitarbeiter beschäf-



Die vollautomatische Reifenmontiermaschine von Butler ist bei Haweka als Synchro Plus bzw. Synchro Premium im Sortiment.

tigt, 50 in der Produktion und 40 in den Büros. Auch die komplette Entwicklung für den Bereich Reifentechnik, Montieren und Wuchten findet hier statt. Erst 2012 ist man an den neuen Standort gezogen, der Kapazitäten für 160 Mitarbeiter bietet. Man ist auf Wachstum ausgelegt. Im vergangenen Jahr erzielte Butler einen Umsatz von 32 Millionen Euro, „mit den Erweite-

rungsflächen wären weitere rund 15 Millionen drin“, ist Jan Michael Ristori überzeugt. Schließlich sei man inzwischen als Teil der Samiro-Gruppe Komplettanbieter: von Hebetchnik über Prüfstraßen bis hin zu Fahrwerkvermessung und Reifentechnik. Bei Butler liegt der Fokus aber traditionell auf dem Bereich Reifen. „Wir waren die ersten, die eine vollautomatische Reifenmontiermaschine entwickelt haben“, sagt Jan Michael Ristori. Besagte Maschine ist auch bei Haweka unter dem Namen Jet Synchro im Programm.

Im angegliederten Trainingscenter können wir uns bei einer Live-Demonstration von der vollautomatischen A. Concerts überzeugen. Besonders eindrucksvoll ist auch die Butler Extreme, die Haweka unter dem Namen Terra 2.0 vermarktet. „Das ist unsere größte Maschine, die exklusiv für Haweka gefertigt wird“, erklärt Jan Michael Ristori. Die elektrohydraulische Reifenmontiermaschine für Landwirtschafts- und Erdbewegungsmaschinen hebt bis zu drei Tonnen schwere Reifen mit einem Felgendurchmesser von bis zu 54 Zoll, mit Extension sogar Felgen von bis zu 60 Zoll. Eine stehe beispielsweise im Hamburger Hafen, erzählt Marco Jirmann, Geschäftsführer von Haweka. Die Terra 2.0 sei dabei speziell nach den Anforderungen von Kunden entwickelt worden. Inzwischen sind in Deutschland eine Handvoll solcher hochspezialisierten Montiermaschinen von Haweka – made in Correggio – im Einsatz.

Valeska Gehrke

Einfach nur Reifen verkaufen war gestern.

**JETZT Z STORE PARTNER WERDEN**

und Reifen im Abo von Z TYRE verkaufen.

- Kein Lagerrisiko
- Keine Kapitalbindung
- Kein DOT Problem
- Optimale Kundenbindung



Informieren Sie sich jetzt auf: [ztyre.alzura.com](http://ztyre.alzura.com)

**ALZURA**  
ztyre.alzura.com

**Z TYRE**  
ZTYRE.COM